

條款及細則：

1. 除特別註明外，商戶優惠有效期由 2021 年 10 月 1 日至 2021 年 12 月 31 日(包括首尾兩日)。
2. 優惠只適用於卡號以 62 開頭的銀聯信用卡及提款卡(下稱「銀聯卡」)，惟香港及澳門指定發卡機構所發行之人民幣銀聯卡除外。持卡人必須於享用優惠前出示銀聯卡，並通過銀聯網絡簽賬，方可享用優惠。
3. 除非另有訂明，商戶優惠不可與其他優惠、會員優惠、折扣、禮券同時使用。
4. 除非另有訂明，每人每日只限享用優惠一次。優惠並無現金價值，不可更換及不能兌換現金、其他商品或折扣。
5. 此優惠指定日子不適用。優惠不適用於節日優惠、特別推廣、Happy Hour 餐牌及下午茶套餐。
6. 優惠數量有限，送完即止。
7. 除非另有訂明，優惠只適用於商戶在澳門之所有分店。
8. 銀聯國際並非產品、服務供應商，故此將不會就有關產品或服務承擔任何責任。
9. 如有任何爭議，澳門文華東方酒店御苑餐廳及御苑酒廊保留最終決定權。

Terms and Conditions:

1. Unless specified, the promotion is valid from 1 October 2021 to 31 December 2021 (both dates inclusive).
2. The promotion is applicable to UnionPay Credit and ATM Cards with card number starting with 62 (refers to "UnionPay Card"), except the RMB cards issued by specific Hong Kong and Macau card issuing institutions. The qualified transaction must be settled via UnionPay network.
3. The offer cannot be used in conjunction with other promotional offers, membership privileges, discounts and cash coupons, unless specified.
4. Each customer can enjoy the offer once per day, unless specified. The Offer carries no cash value and cannot be exchanged for cash, other goods or offers.
5. Blackout dates apply. Promotion is not valid for seasonal offerings, special promotions, happy hour menu and afternoon tea set.
6. The above Offers are on first come first served basis with limited capacity.
7. Offer is only applicable to all branches of participating merchant in Macau, unless specified.
8. UnionPay International is neither vendor nor service provider, therefore will not take any responsibility to the quality of the products and services provided by the relevant merchants.
9. In case of any dispute, the decision of Vida Rica Restaurant and Vida Rica Bar of Mandarin Oriental Macau shall be final.